ברודער מאָרד

עכסט אינטערעסאנטער און שפאנענדער ראמאן

(פארטזעצונג)

— איך פארשטיי, וואס איר מיינט, הער דזשאנסאן, האט נאנאן געזאגט מיט ביטערקייט, — אזא פרוי ווי איך, האב זייער לייכט געקאנט זיך געפינען אן אנדער ליבהאבער. איך מוז אייך אבער זאגן, אז זייט איך האב דערקאנט וואס פאר א ניעדריקן כאראקטער לארד מאלבארא פארמאגט, האב איך פיינט באקומען אלע ענגלענדער.

— איך דיינק, אז די פראנצויזן זיינען אויך ניט בעסער אין דער באציאונג, — האט דער באנקיר באמערקט. — דארט וואו ליבע קאן געקויפט ווערן, זיינען אלע מענער גלייך.

די הייסבלוטיקע פראנצויזן איז אויפגעשפרונגען פון איר שטול און האט אויסגערופן: — איך פארשטיי וואס איר מיינט, הער דזשאנסאן! דאס איז אבער ניט אזוי! עס איז געווען א צייט ווען איך האב געוואלט אלעם פארלאזן און אנפאנגען צו לעבן אן אנשטענדיק לעבן.

— וואס העלפט דאס אבער? וואס קאן איך טאן? צו וואס קאן איך זיך נעמען? — ארבעטן? איך קאן ניט ארבעטן, ווייל איך האב שטענדיק געלעבט אין לוקסוס, אין רייכקייט און האב גענאסן אלע מעגלאכע פארגעניגנס. נאר ניט דאס העכסטע, דאס בעסטע, דאס איידלסטע, — די אמת'ע ליבע. איך מוז אימעצן ליב האבן, עס פעלט מיר עפעס; מיין לעבן איז ליידיק; מיין הארץ בוינקט נאך ליבע און צום אומגליק האב איך גראדע געטראפן א מאן, וועלכן איך אב אויך אנגעהויבן ליב צו האבן, לײדער, האט דאס דאזיקע גליק לאנג ניט געדויערט.

— ווער איז דער דאזיקער מאן? — האט פלוצלונג דזשאנסאן געפרעגט. ווי הייסט ער?

— ער הייסט לעבלאן.

— אזא מענשן קאן איך ניט. — האט דער באנקיר געזאגט ווי צו זיך אליין.

— איר האט אים נעזען עטלאכע מאל ביי מיר, — האט נאנאן געזאגט. — איך האב זיך פארליבט אין אים מיט דעם גאנצן [illegible]

האט דערזעען גראף אלפרעד און אזוי אלעס וואס מיר ווייסן שוין.

— איך פארשטיי נאך אלץ ניט פארוואס איר זאלט נים הייראטן אייער געליבטן לעבלאן און לעבן מיט אים, ווי א פאר טויבן? — האט דער באנקיר געפרעגט.

נאנאן האט אנגעהויבן צו וויינען, האט ארויסגענומען א בלאט צייטונג, האט דערלאנגט דעם באנקיר און האט געזאגט מיט טרערן אין די אויגן:

— לעזט, וועט איר שוין אליין זעען.

דער באנקיר האט גענומען די צייטונג און האט זי דורכגעלעזן גאנץ ערנסט פון אנהויב ביז צום סוף. אין דער צייטונג איז געווען באשריבן די גנבה פון שלאס טשעזוויק און אז ער דער גנב איז געווען איינער א לעבלאן. ווען ער האט געענדיגט דאס לעזן, האט ער געפרעגט:

— ווייסט איר דען פאר געוויס, אז דאס איז דער זעלבער לעבלאן, וועלכן איר האט געליבט?

— איך ווייס עס פאר געוויס, — האט נאנאן געענטפערט און געוויינט. — איך ווייס, אז דער מאן, וועלכער איז באקאנט אין לאנדאן אונטערן נאמען "דער שיינער דזשעק", איז דער זעלבער, וועלכן איך האב געקאנט אונטערן נאמען לעבלאן.

— פון וואנען ווייסט איר דאס אזוי זיכער? — האט דער באנקיר געפרעגט.

— קאן דען ניט זיין, אז דער גנב פון שלאס האט זיך גלאט אזוי א נאמען געגעבן לעבלאן, אבער ער איז ניט אייער געליבטער.

— איך מוז אייך אלעם דערציילן, — דער דזשאנסאן, האט נאנאן ווייטער געזאגט.

— און זי האט אים דערציילט, אז ווען לעבלאן האט געבראכט געארג'ן צו איר אין שטוב האט ער אנגעזאגט, אז קיינער טאר ניט ווייסן, וואו ער, געארג געפינט זיך, ווי ער איז איינמאל פלוצלונג געקומען צו זיך און האט געהייסן געארג'ן אוועקפארן צוריק אהיים און איר 'נאנאנ'ען, האט ער איבערגעפירט אין דער דאזיקער וואוינונג. זייט זי האט זיך איבערגעצויגן אהער, איז ער ניט געקומען זי זעען מער.

— אויב לעבלאן איז ניט דער שיינער דזשעק, דאן פאר וואס קומט ער ניט צו מיר? — האט נאנאן געפרעגט טרויעריק.

— פיליכט האט אייער לעבלאן קיין צייט ניט, — האט דער באנקיר באמערקט.

— ניין, הער דזשאנסאן! — האט נאנאן אויסגערופן, — ער קומט ניט מער צו מיר, ווייל ער מוז זיך באהאלטן, ער האט מורא זיך צו ווייזן אויף דער גאס.

— עס קאן זיין האט דער באנקיר געזאגט ערנסט.

אייניקע מינוטן האבן ביידע געשוויגן. נאנאן האט אראפגעלאזן טרויעריק דעם קאפ און האט זיך פארטראכט.

פלוצלונג האט דער באנקיר א פרעג געטאן:

— דענקט איר צו בלייבן אין דער דאזיקער וואוינונג?

— ניין, איך ווייס ניט, — האט נאנאן געשטאמלט. איך וואלט אנטלאפן פון דאנען, אבער וואוהין? איך בין דאך איינע אליין, איך האב ניט קיין פריינט, וואס זאל מיר ראטן וואס צו טאן. איך האב אביסל געלט, עס קאן מיר אבער ניט דינען אויף לאנג.

— ווען איר זאלט מיר דערקלערן ווי אזוי איר דענקט ווייטער צו לעבן, וואלט איך אייך פיליכט געקאנט עפעס ראטן וואס צו טאן.

— ווען דאס געלט וועט מיר אויסגיין, וועל איך זיך נעמען צו עפעס אן ארבעט, האט נאנאן געזאגט. — איך ווייס אבער ניט, צו וואס פאר אן ארבעט איך זאל זיך נעמען.

— ארבעטן? — האט דער באנקיר איבערגעפרעגט, — ווייסט איר דען, וואס עס הייסט ארבעטן? פארשטייט איר דען ווי שווער עס איז צו פארדינען ברויט דורך ארבעט?

— איך וועל זיך צוגעוואוינען...

— דאס איז לייכט צו זאגן, אבער זייער שווער אויסצופירן, — האט דער באנקיר געזאגט ערנסט. — וואס ווייסט איר דען וועגן ארבעט? וואס ווייסט איר ווי שווער און ביטער עס קומט אן דעם ארבעטער זיין שטיקל ברויט? ווי וועט איר עס דען אויסהאלטן? איר זייט א וואלדפייגעלע וועלכעס שפרינגט און זינגט מונטער און פרייליך, אזוי לאנג ווי עס געפינט זיך אין וואלד און עס קאן לוסטיק ארומשפרינגען פון איין צווייגעלע צום אנדערן. קוים כאפט מען עס און מען פארשפארט עס אין א שטייגל, לאזט עס אראפ די פליגעלאך, הערט אויף צו עסן און עס שטארבט אוועק.

— איך ווייס, אז עס איז ניט לייכט צו פארדינען זיין ברויט דורך ארבעט, פון דעסטוועגן וויל איך עס דאך פרובירן האט נאנאן געזאגט מיט א שווערן זיפץ.

— איר וועט פרובירן ארבעטן, כדי צו שטארבן פון שווינדזוכט, — האט דער באנקיר באמערקט.

— וואס דען אבער זאל איך טאן? — האט נאנאן געוויינט.

— איר האט געבעטן ביי מיר א ראט. וואס איר זאלט טאן, איך וועל אייך עפעס אנבאטן.

— ביטע הער דזשאנסאן! — האט נאנאן אויסגערופן, — זאגט נאר וואס איך זאל טאן...

— איך וועל אייך געבן א שיינע הויז, מיט אלערליי מעבל און איינריכטונגען. איך וועל אייך אויך געבן געלט פון וואנען צו לעבן אנשטענדיק אין דעם דאזיקן הויז.

— און וואס דארף איך טאן דערפאר?

— גארנישט!

— ניין, דאס איז אוממעגלאך, הער דזשאנסאן! — האט נאנאן אויסגערופן — עפעס מוזט איר דאך פון מיר פארלאנגען.

— איך זאג אייך נאכאמאל, אז איך פארלאנג פון אייך גארניט, — האט דער באנקיר געענטפערט.

נאנאן האט געטראכט אייניקע אויגנבליקע און האט געענטפערט:

— אויף אזא ארט קאן איך ניט אננעמען אייער אנבאט, הער דזשאנסאן.

— פאר וואס ניט? — האט דער באנקיר געפרעגט פארוואונדערט.

— ווייל איך וויל ניט ווערן אייער געליבטע.

— ווער האט עס אייך געזאגט? — האט דער באנקיר געפרעגט מיט א פארוואורף, — ווער האט עס פון אייך פארלאנגט?

— צוליב דען ווילט איר מיר געבן א שיינע הויז און געלט פון וואנען צו לעבן אנשטענדיק?

— איר אליין האט מיר פריער געזאגט, אז זייט איר קאנט מיך, האב איך קיינמאל ניט גערעדט וועגן ליבע צו אייך. איך זאג אייך צו, אז איך וועל אויך ניט ריידן וועגן דעם.

— דאס גלויב איך אייך ניט.

— אבער איך גיב אייך מיין ערנווארט, אז . . .

(ווייטערעס קומט)

העברייאישע עלעמענטן אין אידיש און זייער תקון!

(באמערקונגען צו מארקס ארטיקל "העברייאישע עלעמענטן").

פון דר. יצחק ווייסטוב

מר. מארק באשעפטיקט זיך אין זיין ארטיקל "העברייאישע עלעמענטן" מיט זיין ליבלינג־טעמע, אידיש, און באריר־דיק דאס אקטועל געווארענע פראבלעם פון אויסלייגן העברייאישע עלעמענטן אין אידיש, קומט ער צום איבעראיילטן באשלוס צו פאראידישן די העברייאישע ווערטער, כדי אזוי ארום צו פארלייכטערן דאס אויסלייגן אין אידיש. מליציש וואלט איך עס געקענט אנרופן — שרפת נשמה וגוף קים — ד. ה. פארברענען די נשמה פונ'ם ווארט אבי דעם גוף צו דערהאלטן.

איך זאג אז דאס פראבלעם איז איצט געווארן אקטועל, ווייל פריער איז דאס ווירקלאך ניט געווען אקטועל, ווייל דער פארגאנגענער דור וואס האט געשריבן אידיש איז על פי רוב געווען דערצויגן אין העברייאיש יאז דאס אויסלייגן פון העברייאישע עלעמענטן האט זיי ניט געמאכט קיין גרויסע שוועריקייטן. האט דאך למשל שמ"ר אפילו אויף דעם ערשטן בלעטל פון זיינע ראמאנען געשריבן שירים אין העברייאיש פאר זיינע לעזער.

די פראגע איז ווירקלאך ניט אזוי פשוט און נויטיקט זיך אין אן ערנסטער לייזונג. אוי דדער אידישער פעדאגאג יעקב לעווין אין זיינע ספעציעלע לער־ביכער פאר אידישע שולן, דרייט זיך אהין און אהער, לערנענדיק מעכאניש די אויסלייגונג און קען זיך קיין עצה ניט געבן; לסוף גיט ער אין זיין ווערטערביכל ביידע אויסלייגאכצן כדי יוצא צו זיין ביידע דעות.

אגב איז די צאל פון העברייאישע עלעמענטן אין אידיש גאר ניט קיין קליינע און דוקא זיי געבן דעם אידישן לשון זיין זאפטיקייט און פרישקייט און אמת'דיקן קאלאריט אפילו לדעת מר. מארק, וואס זיין אידישיזם איז ניט מוטל בספק. מיט א פאר יאר צוריק האט, למשל, דער העברייאישער ליטעראט, ישראל חיים טוביוב, דאכט זיך אין א "ספר השנה" געשריבן אן ארטיקל אז מ'זאל זיך פרואוון אריינברענגען וואס מער העברייאישע עלעמענטן אין אידיש און אזוי בהדרגה וועט אידיש איבערגיין אין העברייאיש און ווערן מיט דער צייט די אידישע פאלקס־שפראך. אן אריגינעלער געדאנק, אפשר אבסל קאמיש אויך דערצו; ער ווייזט אבער דאך אז די העברייאישע עלעמענטן זיינען א חשוב'ער טייל פון אידיש.

די ווערק פון אונזערע קלאסיקער זיינען מלא וגדוש מיט העברייאיש, אזוי אז כדי צו פארשטיין, למשל, די בעסטע שטעלן פון פרץ'ן מוז מען ניט נאר זיין א העברייער נאר אפילו א שטיקל בקי אין נגלה ונסתר . . .

ניט פאלעמיזירנדיק מיט מר. מארק און זיין שטעלונג צו העברייאיש פונ'ם שטאנדפונקט פונ'ם כפל־שמונה'דיקן אידישיזם, וויל איך בלויז מאכן א פאר באמערקונגען קעגן זיינע אויספירונגען.

אט אזוי לייענען מיר: אויף וויפל עס איז שייך אידיש דארף מען צוליב דער שפראך ניט לערנען דעם העברייאיש פונ'ם "דואר היום" אדער "דבר" און א. וו. נאר דעם העברייאיש פון וועלכן אידיש שעפט איר יניקה — דעם ביבלישן, תלמוד'ישן און רבנ'ישן העברייאיש. דאס איז דער לעצטער פסק־דין פון מר. מארק.

און וואס הערט זיך מכוח דער השפעה פון דעם ארבעטנדיקן ארץ־ישראל אויף דער אידישער שפראך אין גלות? ניט־ווילנדיק נעמט אויף די אידישע פרעסע נייע העברייאישע ווערטער און אויסדרוקן פונ'ם פולסירנדיקן העברייאישן לעבן דארט און אויך די ווערטער דארפן א תיקון. די השפעה האט נאך ניט אויפגעהערט. זי הויבט זיך ערשט אן: העברייאישע עלעמענטן ווי, קרן־קימת, קרן־היסוד, מועצות־הפועלים, ישוב, ועד־החנוך, קבוצות, מגבית, מושב־עובדים, משק, קופת־חולים, חלוצים, כביש, מרכז און א. וו. זיינען אויפגענומען געווארן אין אידיש פונ'ם לעבעדיקן ארבעטנדיקן ארץ־ישראל אונטער דער השפעה פונ'ם דירעקטן לעבן און נישט פון קאבינעט־געלערנטע; דער פראצעס וועט אנהאלטן סטיכיש ווייטער און אידיש איז זייער מסוגל זיי אריינצונעמען און אסימילירן.

מיר לייענען ווייטער: ווען אונזער באשריינקטע ענערגיע זאל אנגעשטריינגט ווערן אויף דעם (ד. ה. לערנען העברייאיש) דאן וועט אידיש איננאנצן גאר שנעל פארגעסן ווערן און העברייאיש וועט מען במילא ניט אויסלערנען זיך.

דער טייוול איז ניט אזוי שרעקלאך ווי מען מאלט אים. די דערפארונג לערנט אונז גאנץ אנדערש. מילא פון דעם דערפאלג פון די תרבות שולן אין פוילן און ליטע איז אפגערעדט. אפילו אויף דעם שטיינערדיקן באדן פון אמעריקע גיבן, למשל, ארוים די קינדער פון דער ת"ת אין מינעאפאליס אן איינענע העברייאישע קינדער צייטונג און זיי זיינען געבוירענע אמעריקאנער קינדער און אויך אין אנדערע מקומות. געוויס איז זייער צאל מינימאל אבער עס איז א סימן אז ס'איז מעגלאך. די דערפארונג לערנט אונז אז די קינדער פון העברעאישע קלאסן אין העברייאישע שולן וואו אידיש איז א קעגנשטאנד האבן גאר ניט קיין שוועריקייטן מיט די העברייאישע עלעמענטן און געפינען דעם איינגאנג צו דער אידישער שפראך און ליטעראטור זייער שנעל. האבן יאקאש אזוינע מענשן ווי יצחק גרינבוים און וולאדימיר זשאבאטינסקי, קינדער פון אן אסימילאטארישער סביבה און אנדערע, דאך געפונען דעם וועג צו העברייאיש און באהערשן די שפראך מייסטערהאפט און במילא א זאפטיקן אידיש! — געוויס די אלע דערשיינונגען דאטירן איידער מ'האט זיך אנגעהויבן צו בוקן צום עגל פון אידיש.

די ענגלישע שפראך, למשל, האט גרויסע שוועריקייטן אין אויסלייגן (ספעלינג), גראדע דאדורך וואס אויפנעמענדיק אין זיך א סך פרעמדע עלעמענטן האט זי דאך אפגעהיט דעם מקור און כאראקטער פון יעדער פרעמדער שפראך, כאטש זי איז דאדורך געווארן א באלאסט פאר דעם שטודירנדן.

מיט דער אסימילאציע פונ'ם ווארט שמארבט אויך אפ די נשמה [illegible]

מארגן — וועט איר געניסן פון דער אינהאלטסרייכער פראגראם פון דעם — מארגן

קונסט אָונט

מיט דער־באריםטער אפערעטישער סאפראנא

פאשא אייבל

אין אפערעטישע און אידישע פאלקס־לידער

פרייטאג, דעם 19־טן דעצ. אין פלעיהאוז

פונקט 8.45 אָונט

אינסטרומענטאלע טריא — אינסצענירטע טענץ

און אנדערע איבערראשונגען דערווארטן אייך

בילעטן בלויז 50 און 75 סענט

אויפזיכט: מוטער פאראיין פון פרץ־שול

נוצט אויס די אויסערגעוויינלאכע געלעגנהייט און —

קומט אלע — קומט אלע

וואָך ענד ספעשלס

פרייזן זיינען גוט פאר דאָנערשטאג, פרייטאג און שבת פון היינטיקער וואָך

דעצעמבער 18, 19, 20

טיי, נייבאב. א ריכטיקער בארגען אויף גוטן טיי. א פונט פעקל — 43c

וועלוועטא קעז, קראפט פעטע קעז ½ פונט פעקל פאר — 18c

פי. און דזשי. ווייס נאפטא זייף, 10 בארס — 35c

פענקייק מעל, ראזבאד ברענד, גייט אליין אויף. 3½ פונט זעקלאך — 32c

סעמאן, בי. סי., פענסי פינק, הויכע טינס — 11c (באגרעניצט 6 טינס צו א קאסטאמער)

ברויט, פולער 16 אונץ לאבן — 4c

נארוועגישע סארדינס, געפאקט אין ריינעם אליוו אויל. ¼ פ. טינס. א טין — 10c (באגרעניצט 6 טינס צו א קאסטאמער)

ארבארג פענסי פרישע קרימערי פוטער, א פ. — 36c

"פרייד אף די וועסט" עקסטרא אויסגעקליבענע קוואליטי פוטער יעדער פונט גאראנטירט. ספעשל א פונט פאר — 35c

3 פונט פאר — $1.02

די אויבן אנגעוויזענע פרייזן זיינען בלויז עטלאכע פון אונזערע ספעשלס פאר היינטיקער וואָך

NEALS STORES

"וואו עקאנאמיע הערשט"

1302 MAIN STREET — 974 MAIN STREET

NEW PALACE THEATRE

נענסי קאראל, הערי גרין, אין

"האני"

אויך קאמעדיע, פיטשורעטס א. א. וו.

קאמעדיע, פיטשורעטס און א. וו.

אוטאמאביל אייגנטימער

מיר קענען אייך געבן גאראנטירטע ארבעט און באדינונג אין

ריפעירס און אריינשלעפן קארס

צו זייער מעסיקע פרייזן

פון וואשן ביז אינדזשין ריפעירינג, טייער ריפעירינג, גריזינג און אוילינג. מיר זיינען גוט באקאנט פאר אונזער גוטער באהאנדלונג און ערלאכקייט. מיר פארקויפן נארט סטאר אויל פראדוקטן

MANITOBA SERVICE STATION

I. LANDER, Prop.

Main and Manitoba, Phone 53 000

די אחדות פרי לאָן אסס'ן

אנאנסירט די פייערונג פון איר

זעקס יאָריקער עקזיסטענץ

צו דער דאזיקער געלעגנהייט ווערט פארבארייטעט

א גרויסארטיקער אָונט

וועלכער וועט פארקומען

זונטאג, דעצעמבער 21טן

8.30 אָונט

אין פרץ זאל

אלע מיטגלידער זיינען געבעטן קומען אין צייט

אין פעלעס טעאטער

היינט ווערט געוויזן אין פעלעס טעאטער דאס דורכאויס־ריידנדיק בילד "האני", מיט נענסי קאראל און הערי גרין אין די הויפט ראלן, צוזאמען מיט אן ערשט־קלאסיקן קעסט.

זעט די דאזיקע "זיסע בילד". איר וועט זיך אמוזירן. עס ווערט אויך געוויזן אן אמוזירנדיקע דורכאויס־ריידנדיקע קאמעדיע, פיטשורעטס א. א. וו. זעט און הערט עס אין דעם שיינעם פעלעס טעאטער.

—(::)—

טעלעפאנירט אַפּ אז ער האט דערמארדעט זיין פרוי און באגייט זעלבסטמארד

ניו־יארק, דעצ. 18. — "איך האב ערשט דער'הרג'עט מיין פרוי, מעי, איך האב שוין מער פון איר ניט געקאנט אויסהאלטן, און איצט וועל איך זיך אליין דער'הרג'ענען", — די דאזיקע ידיעה האט פאליציסט דזש. וו. ווארד, פון בראנסקער פאליציי סטאנציע, געמאלדן דורכן טעלעפאן צו זיין שוואגער, פאליציסט דזשעראלד טידמאן.

ווען פאליציסט טידמאן איז געקומען צולויפן צו זיין שוואגער אהיים, האט ער געטראפן זיין שוועסטער א דערשטיקטע צום טויט, און זיין שוואגער — א דערשאסענעם.

—(::)—

ר. א. גילעספי ווידערערוויילט קאנסערוואטיווער פרעזידענט

לייט.־קאל. ר. א. גילעספי איז איינשטימיק ווידערערוויילט געווארן פרעזידענט פונ'ם וויניפעגער קאנסערוואטיוון קלוב, אויף דער יערלאכער אלגעמיינער פארזאמלונג לעצטן אָונט.

סעם לארקין, סעקרעטאר, איז ביי דער פארזאמלונג פרעזענטירט געווארן מיט א גאלדענעם האנט־זייגער, אין אנערקענונג פון זיין גוטער ארבעט.

—(::)—

בעדואינער מיינט, אז מען מאג שוין אפנעמען לאנד ביי אידן

ירושלים, דעצ. 18 (איטא). — איין אידישער קאלאניסט איז פארוואונדעט געווארן און פינף בעדואינער זיינען ארעסטירט געווארן אין כפר יהושע, ארום נהלל, נאכדעם ווי א גרופע בעדואינער האט אטאקירט די אידישע קאלאניסטן אין די פעלדער.

אייניגע פון די ארעסטירטע בעדואינער האט דערציילט דער פאליציי, אז ער האט געגלויבט, אז דער ווייסער פאפיר פון דער רעגירונג האט אוועקגעגעבן דאס לאנד צו די אראבער וואס האבן ניט קיין באדן און אז די אידן זיינען מער ניט בארעכטיקט צו באזיצן באדן אין לאנד.

ס'איז דאָ גענוג געלט — אין די בענק

ווער זאגט עס, אז עס איז איצט א שלעכט שטיקל צייט אין קאנאדע? אין די קאנאדער בענק איז קיין עין הרע פאראן גענוג געלט.

מר. סי. ה. בייקער פון דער דזשאספער עוועניו איסט בראנטש פון דער "קענעדיען בענק אף קאמערס", האט דערקלערט ביי א פארזאמלונג פון לייאנס קלוב אין ערמאנטאן, אז אין די קאנאדער בענק ליגט ביז היינטיקן טאג א סומע דעפאזיטס פון צוויי ביליאן, 145 מיליאן און 554 טויזנט דאלאר, און די קאנאדער בענק פארמאגן א קאפיטאל און רעזערוו פון 305 מיליאן און 845 טויזנט דאלאר.

ווי איר זעט, לויטן חשבון, איז ניטא קיין גרונט צו זארגן זיך — עס איז דא געלט אין קאנאדע, און ווייז און גערשטן צום ארויסווארפן!

מרס. ס. מאסקאָוויטש און פאמיליע

דריקן אוים זייער הארציקן דאנק צו זייערע פריינט אין און ארום דער הירש קאלאניע, פאר זייערע אויסדרוקן פון מיטגעפיל און סימפאטיע צו זיי אין זייער פארלוסט.

דוד מאלטשיקאָוו ע"ה

אונזער טרייסט און מיטגעפיל צו זיין פרוי, קינדער, עלטערן און דער גאנצער משפחה אין זייער גרויסן פארלוסט. זאל די צייט היילן אייערע צעווייטיקטע הערצער און איר זאלט מער פון קיין צער ניט ווייסן.

מר. און מרס. קאהען

מר. און מרס. ניוסטאן

מר. און מרס. בעלאף

און פאמיליעס

דוד מאלטשיקאָוו ע"ה

צו זיין פרוי, קינדער, עלטערן און צו דער גאנצער משפחה דריקן מיר אוים אונזער טיפסטן מיטגעפיל אין זייער שווערן פארלוסט. מיר ווינשן זיי אלעמען געטרייסט צו ווערן און מער פון קיין צער ניט ווייסן.

מר. און מרס.

מעקס בובים

דוד מאלטשיקאָוו ע"ה

מיר דריקן אוים אונזער טיפסטן מיטגעפיל צו דער פרוי און קינדער און צו דער גאנצער פאמיליע אין זייער גרויסן פארלוסט. מיר ווינשן זיי אלעמען געטרייסט צו ווערן און מער פון קיין צער ניט ווייסן.

מר. און מרס. סעם באטקין

און טאכטער סאפי

Classified Section — קלאסיפייד סעקשען

ספעציעלע פרייזן פאר אדווערטייזינג אין דער קלאסיפיצירטער אפטיילונג

איין מאל, 5 ס. פער "אנייט ליין"	פאר 3 מאנאטן, $2.15 "
פאר א וואך, 20 ס. "	פאר 6 מאנאטן, $4.00 "
פאר א מאנאט, 75 ס. "	פאר 1 יאר, $7.50 "

:: פערזענלאכעס :: PERSONAL

PROF. SCOTT 88 106

290 פארטעדזש עוו. איבער לייסאנס טעאטער נייסטע בעסטע פאקס טראט און וואלץ סטעפס קלאסן און סטריקטלי פריוואטע לעסאנס. פולער קורס פון לעסאנס $5.00.

ראבערט גרעי סקול פון פיזישער קולטור

83 באלמאראל פליים, טעלעפאן 39 409.

R. B. ORMISTON

פלאריסט

צוויי סטארס צו אייער באדינונג

96 Osborne St., Phone 42 386

340 Portage Ave., Phone 24 791

בלומען טעלעגראפירט איבעראל

לייף אינשורענס

בעסער צו האבן א פאליסי און ניט דארפן עס, איידער דארפן דאס און ניט האבן.

P. A. TEMPLETON

807 Electric Railway Chambers

Phone 89 688

אאקטיוו מעסענדזשער

טעלעפאן 26 062

באַגס, מאטארסייקלס, טראקס. דעליווערי אין אלע אירע בראנטשעס.

AACTIVE MESSENGER SERVICE

119 Albert Street

טייפרייטערס

באנקראפט סייל, רעמינגטאן, אנדערוואוד, וואודסטאק און א. וו.

T. A. WEIR

Ph 28 800 247 Notre Dame Ph. 24 783

הייסע וואסער קאר היטערס $ 7.50

"עקסהאוסט" קאר היטערס, $10.00

טרייבט ניט קיין קאלטע קאר היינטיקן ווינטער. און מאכט נים קיין טעות אין דעם סארט היטער וואס איר קויפט. אונזערע נייע 'עקסהאוסט' היטערס זיינען זיכער און גיבן מאמענטאל א סך היץ. זיינען פאסיק פאר ביזנעס אדער פאמיליע קארס. הייסע וואסער היטערס זיינען לאנגזאם, אבער גוט ווען שטענדיק געטריבן. לאזט אונז אריינשטעלן פאר אייך איינעם היינט.

MAGIC TIRE & BATTERY SERVICE

424 Graham Avenue

LIGHTFOOT'S TALLY HO'S

פאר שליטן פארטיס

Phone 86 067 Evenings 23 258

:: צו פארקויפן :: FOR SALE

קאטעדזש פון 3 סוויטס, אין גוטן צושטאנד, באזונדערע טירן און האלס פאר יעדער וואוינונג. קאסט דעם אייגנטימער $4,500. א גרויסע מציאה פאר $2,850. איילט זיך צו ווייל דאס מוז און וועט שנעל פארקויפט ווערן.

א גרויסע מציאה אין א סיגאר סטענד אין איינער פון די בעסטע געגענטן אין שטאט, מיט צוויי גרויסע ווינדעס, וואו טויזנטער מענשן גייען טעגלאך פארביי. א פערזאן וואס באזיצט געשעפט פעאיקייטן קאן אן צווייפל טאן דארט א גלענצענדע ביזנעס. אויב איר ווילט זיך איבערצייגן פארשפעטיקט ניט צו קומען.

אינשורענס פאר אלערליי צוועקן.

"האלד אפ" אינשורענס $10 א פאליסי.

געלט צו לייען אויף 6½ פראצענט.

Sheps Agencies Ltd.

804 מיין סטריט

טעלעפאנס 55 761 און 58 807

אבערדין עוועניו. נאענט צו מיין סט., 7 רום פולי מאדערן הויז, אין ערשט־קלאסיקן צושטאנד, הארדוואוד פלארס און פיניש, גוטער גאראדזש. פרייז בלויז $4,600. וועט בייטן אויף גוטע בילדינג לאטס.

סעלקירק עוועניו. גוטער קאטעדזש, 5 רומס אונטן, 2 אויבן. מיט באטה און פוירנעס. א גרויסער בארגען פאר $2,500 אויף זייער לייכטע צאלונגען.

5 רום פולי מאדערן קאטעדזש אויף פאר סטריט. מוז פארקויפט ווערן פאר מארטגעדזש פרייז. דער גרעסטער בארגען אין שטאט.

אויב איר ווילט א הויז, זעט

ה. פערלמאן און נ. זעלטשען

MUTUAL AGENCIES

874 Main St. Phone 51 000

געשעפט געלעגנהייטן — Business Opportunities

אפארטמענט בלאק, 6 סוויטס, יערלאכער רענט $2,220. נידריקער פרייז. וועט פארבייטן אויף א הויז.

קאנפעקשאנערי און קאפע, סטאק $1,000. — פיקסטשורס $2,500. מאנאטלאכע סיילס $2,000. נידריקער רענט.

SCOTT REALTY CO. Ltd.

11 C.P.R. Office Bldg. Phone 89 644

:: צו פאררענטן :: FOR RENT

באלטיק אפארטמענטס

מאניטאבא עווע.

צו פאררענטן 3 און 4 רום סוויטס, ניי דעקארירט. סקרינד באלקאנים. מעסיקע רענט

זיך ווענדן צום קערטייקער

סוויט "די." טעלעפאן 56 668

צו פאררענטן 1 אדער 2 רומס, געפוירניש אדער ניט. זיך ווענדן אין 511 מעגנוס עוועניו.

צו פאררענטן א 7 רום בריק הויז מיט א זומער קיטשען. פולי מאדערן, מיט אדער אן גאראדזש. ווענדן טעלעפאן 52 165.

צו פאררענטן א 7 רום בריק הויז מיט א זומער קיטשען. פולי מאדערן. מיט אדער אן גאראדזש. קאר. דאפרין און אייקינס. זיך ווענדן טעלעפאן 52 165.

:: שטעלע פארלאנגט :: SITUATION WANTED

א באַי מיט 4 יאר עקספיריענס אין דזשענעראל סטאר ביזנעס זוכט א פאזישאן אין שטאט אדער קאנטרי. באזיצט 4 שפראכן. קאן בוקקיפינג. קאן געבן די בעסט רעפערענס וועגן עקספיריענס. זיך ווענדן צו דאס אידישע ווארט באקס 3443.

ארבעטער פארלאנגט — HELP WANTED

פארלאנגט א דערפארענע קעכין פאר א אידישער היים, אין א באלעבאטישער פאמיליע. ווענדן 104 קאטידראל עוועניו.

עס איז בלויז א פראגע פון מינוטן

אריינצושטעלן אן "ער" אין

"דאס אידישע ווארט"

אייער טעלעפאן וועט אונז דער־גרייכן אין געציילטע סעקונדן טעלעפאנירט

52 213

און אייער "ער" וועט דערשיינען אין דער זעלביקער אויסגאבע